

this अव्ययः immutable परमात्मा Supreme Self शरीरस्थः existing in the body अपि though न neither करोति acts न nor लिप्यते is affected.

Being without beginning, and devoid of Gunas, this Supreme Self, immutable, O son of Kunti, though existing in the body neither acts, nor is affected.

[ *Being without beginning*—having no cause.

*Neither.....affected*—Because the Self is not the doer, therefore He is not touched by the fruit of action. ]

यथा सर्वगतं सौक्ष्म्यादाकाशं नोपलिप्यते ॥

सर्वत्रावस्थितो देहे तथात्मा नोपलिप्यते ॥३२॥

. XIII. 32.

यथा As सर्वगतम् the all-pervading आकाशम् Akásha सौक्ष्मात् because of its subtilty न not उपलिप्यते is tainted तथा so सर्वत्र everywhere देहे in the body अवस्थितः existent आत्मा the Self न not उपलिप्यते is tainted.

As the all-pervading Akásha because of its subtilty is not tainted, so the Self existent in the body everywhere is not tainted.

यथा प्रकाशयत्येकः कृत्स्नं लोकमिमं रविः ॥

क्षेत्रं क्षेत्री तथा कृत्स्नं प्रकाशयति भारत ॥३३॥

XIII. 33.

भारत O descendant of Bharata यथा as एकः the one रविः sun इमम् this कृत्स्नम् all लोकम् world प्रकाशयति illumines तथा so क्षेत्री he who abides in the Kshetra कृत्स्नम् the whole क्षेत्रम् Kshetra प्रकाशयति illumines.